



ROTARY SHAVER/ROTATIONSRASIERER/ RASOIR À TÊTES ROTATIVES CRR 3.7 E1

(GB) (IE) (NL) (MT)

ROTARY SHAVER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

RASOIR À TÊTES ROTATIVES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

RASOIO A LAMINA ROTANTE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

MÁQUINA DE BARBEAR ROTATIVA

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual original

(DE) (AT) (BE) (CH)

ROTATIONSRASIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ROTEREND SCHEERAPPARAAT

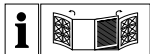
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(ES)

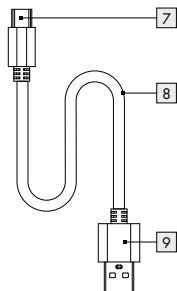
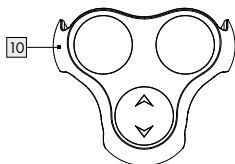
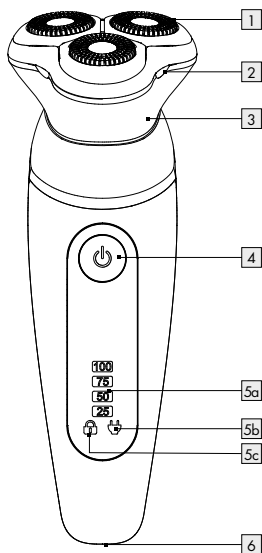
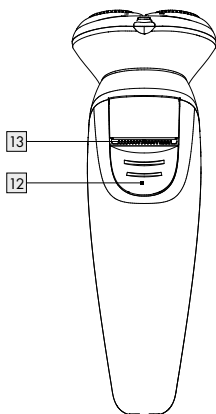
AFEITADORA ROTATIVA

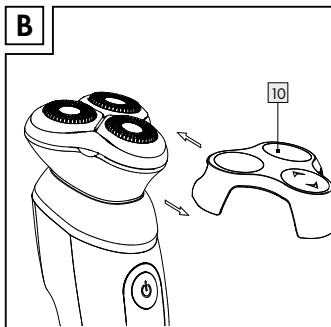
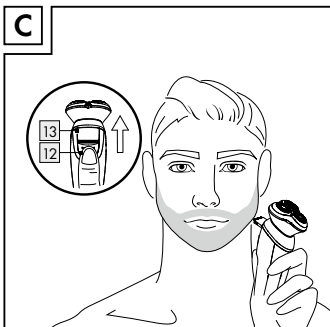
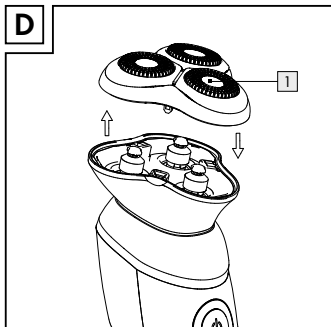
Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

IAN 515984_2510



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	27
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	51
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	75
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	97
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	119
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	141

A

B**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Parts description.....	Page 7
Technical data.....	Page 8
Scope of delivery.....	Page 8
Safety notes	Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 13
Charging the product	Page 16
Use	Page 17
Transport lock.....	Page 17
Shaving	Page 18
Dry shaving.....	Page 18
Wet shaving.....	Page 18
Styling contours.....	Page 19
Cleaning and care	Page 19
Cleaning the shaving head dry.....	Page 20
Cleaning the shaving unit wet.....	Page 20
Disposal	Page 21
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure.....	Page 23
Service.....	Page 24
EU declaration of conformity	Page 25
UK declaration of conformity	Page 26

List of pictograms used



Read the instruction manual!



Safety information
Instructions for use



Observe the warnings and safety information!



Volt



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class III

IPX6

Protection against powerful water jets



ON/OFF button



Use indoors



USB type C connector



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

Rotary shaver

● Introduction



The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a rotary shaver solely intended for cutting human hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors.

● Parts description (Fig. A)

- | | |
|--|---|
| 1 Shaving head | 8 USB cable (type A-C) |
| 2 Shaving head holder | 9 USB type A connector (USB cable) |
| 3 Head assembly | 10 Protection cap |
| 4 ON/OFF button | 11 Cleaning brush |
| 5a Battery indicator | 12 Release switch (for precision trimmer) |
| 5b Plug symbol  | 13 Precision trimmer |
| 5c Lock symbol  | |
| 6 USB type C socket | |
| 7 USB type C connector (USB cable) | |

● Technical data

Rotary shaver:

Battery type	14500
Input:	5V $\overline{=}$, 1 A
Battery:	1 x 3.7V Li-ion, 800mAh
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Protection class:	III/ $\diamond$
Protection type:	IPX6 (Housing protected against water jets)

Power consumption in off mode*: 0.3 W

Emissions sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB

*The product enters off mode automatically after charging when the USB cable is unplugged

● Scope of delivery

1 Rotary shaver	1 Cleaning brush
1 USB cable (type A-C)	1 Set of instructions for use
1 Protection cap	



Safety notes



**WARNING! DANGER TO
LIFE AND RISK OF ACCIDENTS**

FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging

material or the product. There is a danger of suffocation.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.



- **⚠ DANGER!** This symbol indicates the product can be cleaned under running water. First disconnect the product from the USB type C connector [7]. Only use the included original USB cable [8] and only use a power adapter that is in protection class II (not included in delivery), that is approved for use with household appliances and has SELV output: DC 5 V, max. 1 A, for battery recharging.

- **⚠ WARNING!** Detach the hand-held unit from the USB cable [8] before cleaning it in water.
- Clean the product (see “Cleaning and Care”).

- **⚠ WARNING!** Keep the power adapter and the cable dry!
- Disconnect the shaver from the power adapter before cleaning it with water.
- Keep this product away from baths, showers, wash basins or other vessels containing water during corded use.
- Protect the product from moisture, drips of water and splashes of water during corded use.
- Do not use the product with wet hands when connected to power.
- Never immerse the product, cable or power adapter (not included) in water or other liquids or rinse under running water when connected to power.
- If the product falls into water, immediately disconnect from power, then take the product out of the water. In this case, do not use the product again and have it inspected by a professional.
- If liquid enters the product, have the product inspected before using it again.

- When using the product in the bathroom, unplug after use, as the proximity of water poses a hazard even if the product is switched off.
- For added protection we recommend installing a residual current operated device (RCD) with a rated trigger current not to exceed 30 mA in the electrical circuit. Consult an electrician. The RCD must be installed by an electrician.
- Do not use the product if the product, the power adapter or the cable shows damage or if the product has been dropped.
- Do not plug in the power adapter (not included) until the connector plug is connected to the product.
- Only plug the power adapter (not included) into a properly installed, easily accessible mains socket with a voltage that corresponds to the information on the type plate. The mains socket must also be easily accessible after the product has been plugged in.
- Ensure the power cable will not be damaged by sharp edges or hot surfaces.

- Ensure the power cable will not be pinched or crushed.
- Always unplug the product by the power adapter (not included), never the cable.
- Unplug the power adapter (not included) from the mains socket after every use, after charging, if a fault occurs, before connect the product to the connector plug, before cleaning the product, and during storms.
- To prevent hazards, do not modify the product. Repairs should only be carried out by a specialist workshop or by the service centre.
- The tips of the beard trimmer are sharp. Handle with care.
- Do not use the product if the attachment is damaged.
- Ensure the cable does not pose a tripping hazard and cannot be stepped on.
- Do not use the product on open wounds, cuts, sunburns or blisters.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original

spare parts can you ensure that safety requirements are met.

- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Never place the product on hot surfaces (e.g. hobs) or near heat sources or open fire.
- To avoid overheating, never cover the power adapter (not included).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **⚠ WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use a protection class II power supply (not included) approved for use with household products and a SELV output: DC 5V, max. 1 A.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**
Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- Clean the product (see “Cleaning and Care”).

● Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and subsequent charging.

The battery indicator [5a] shows the battery status as in the following table:

Battery charging status	
Under charging	White bars of the battery indicator [5a] light on in sequence and the plug symbol [5b] lights up red continuously.
Fully charging	Red plug symbol [5b] lights off, 4 white bars of the battery indicator [5a] continuously turn on.

Note: The plug symbol [5b] lights up continuously when the battery is nearly drained. Cordless use of the product can then only continue for a short time.

Note: A quick charge of around 10 minutes provides enough power for one shave, which usually takes about 5 minutes.

Note: A fully charged battery provides 60 minutes of cordless use.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that

- the product is used regularly and without long storage periods
- the rechargeable battery is emptied before it is charged.

- Switch off the product using the ON/OFF button [4].
- Connect the USB type C connector [7] to the USB type C socket [6] on the product.
- Connect the USB type A connector [9] of the USB cable [8] to a suitable USB type A socket of a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products and that has the SELV output DC 5V, max. 1 A.
- Connect the power adapter (not provided) to the mains socket.

- The product will show the battery status during the product turn on (please refer to the below table), please charge the product when low battery indicator is applied.

Battery level status	
Low battery	1 white bar of the battery indicator 5a and red plug symbol 5b flash.
Medium battery	2 bars of the battery indicator 5a continuously switch on.
Charged battery	3 bars of the battery indicator 5a continuously switch on.
Fully charged battery	4 white bars of the battery indicator 5a light up continuously.

● Use

- ⚠ CAUTION!** The shaving heads **1** of the head assembly **3** may have some oil residue after unpacking. Clean this off with an absorbent, lint-free cloth before using the product.
- Use the protection cap **10** for the shaving attachment when the product is not being used. Carefully slide the protection cap **10** over the attachment (see Fig. B).
 - To remove the protection cap **10**, carefully pull it off the attachment.

● Transport lock

The lock symbol **5c** lights up continuously for a few seconds if a key is pressed while the transport lock is activated.

- Press and hold the ON/OFF button **4** for 3 seconds to activate/deactivate the transport lock.

● **Shaving**

- Do not apply excess pressure to the shaving heads **1**. They are thin and can easily become damaged.
- The shaver can be used cordless only.
- After the first uses you may notice temporary reddening or irritation of the skin, as the skin first needs to become used to shaving. This is normal and generally lasts between 2 and 4 weeks.

● **Dry shaving**

- Remove the protection cap **10**.
- Press the ON/OFF button **4**.
- Hold the shaving heads **1** parallel to the skin and gently move them across the face using circular movements.
- Shave against the growth.
- In difficult areas, e.g. the chin, tauten the skin for better results.
- Switch off the product after use by pressing the ON/OFF button **4**.

● **Wet shaving**

- Wet shaving is only permissible in cordless operation.
- Only wet shave with shaving foam or soapsuds, never use shaving gel or shaving cream. These can build up on the shaving heads **1**.
- Apply a thin layer of shaving foam to the skin before shaving.
- Shave your face as described in section "Dry shaving".

- If shaving foam clogs the shaving unit with the shaver heads [1] whilst shaving, clean the shaving unit under running water (see section "Cleaning and care").

● Styling contours

- The precision trimmer [13] is suitable for precise contoured cuts. It allows you to cut precise lines and edges. To use the precision trimmer [13], press on the release switch [12] and slide it upward (see Fig. C).
- To prevent the precision trimmer [13] from becoming clogged, clean it regularly using the cleaning brush [11].

Note: The hair being trimmed should be clean, dry and untangled.

● Cleaning and care

- Never immerse the product, the cable and the power adapter in water or other liquids during corded use or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- Never clean the shaving unit of the head assembly [3] with water. Do not use any other liquids.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Store the product in a clean, dust-free and dry place.

Note: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +60 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product. Suggest to charge the product at least 90 minutes when you wanted to store the item more than 6 months etc.

Note: Household acid-free sewing machine oil can be used for the care/maintenance of the moving shearing parts.

● Cleaning the shaving head dry

- Clean the shaving heads **1** with the included cleaning brush **11** after every use.
- Pull out the shaving head **1** (see Fig. D)
- Carefully tap the shaving unit to clean it.
- Use the cleaning brush **11** to clean any leftover hair.
- Clean the outer surfaces of the shaving head **1** with a slightly damp cloth.

● Cleaning the shaving unit wet

The shaving heads **1** of the head assembly **3** can be cleaned with water.

- Pull out the shaving head **1** (see Fig. D)
- Clean the shaving unit under running water. Let the water flow through the shaving heads **1** from the inside.
- Allow all parts to dry thoroughly.
- Close the shaving unit so it locks.

Order replacement part: You can place a repeat order online for the shaving head **1** under the item number 515984_2510 on the website www.optimex-shop.com.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



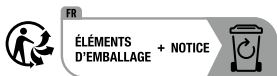
Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 515984_2510) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

**CE IPX6 UK
CA**

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 515984_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 515984_2510

Product identification: "Cien BEAUTY" Rotary Shaver

Model Number: HG12971

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]

2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]

2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

4.02.2026
Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

● UK declaration of conformity

UK DECLARATION OF CONFORMITY (No. 515984_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 515984_2510

Product identification: "Cien BEAUTY" Rotary Shaver

Model Number: HG12971

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012":

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY

Neckarsulm

05.02.2026

Place

Date

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 28
Einleitung	Seite 29
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 29
Teilebeschreibung	Seite 29
Technische Daten	Seite 30
Lieferumfang	Seite 30
Sicherheitshinweise	Seite 30
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 36
Produkt aufladen	Seite 39
Bedienung	Seite 40
Transportsicherung	Seite 41
Rasieren	Seite 41
Trockenrasur	Seite 41
Nassrasur	Seite 42
Konturen stylen	Seite 42
Reinigung und Pflege	Seite 42
Rasieraufsatz trocken reinigen	Seite 43
Rasieraufsatz nass reinigen	Seite 43
Entsorgung	Seite 44
Garantie	Seite 47
Abwicklung im Garantiefall	Seite 48
Service	Seite 48
EU-Konformitätserklärung	Seite 50

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Volt



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse III

IPX6

Schutz gegen starkes Strahlwasser



EIN-/AUS-Taste



Gebrauch in geschlossenen Räumen



USB-Typ-C-Stecker



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien.
(Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

Rotationsrasierer

● **Einleitung**



Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Rotationsrasierer, der ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen ist. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden.

● **Teilebeschreibung (Abb. A)**

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Scherkopf | 7 USB-Typ-C-Stecker (USB-Kabel) |
| 2 Scherkopfhalterung | 8 USB-Kabel (Typ A auf C) |
| 3 Rasieraufsatz | 9 USB-Typ-A-Stecker (USB-Kabel) |
| 4 EIN-/AUS-Taste | 10 Schutzkappe |
| 5a Akkuanzeige | 11 Reinigungsbürste |
| 5b Steckersymbol  | 12 Entriegelungsschalter |
| 5c Schlosssymbol  | (für Präzisionstrimmer) |
| 6 USB-Typ-C-Anschluss | 13 Präzisionstrimmer |

● Technische Daten

Rotationsrasierer: HG12971

Batterietyp: 14500

Eingang: 5V $\overline{=}$, 1 A

Akku: 1 x 3,7V Li-Ion, 800 mAh

Betriebstemperatur: 0 °C bis + 40 °C

Schutzklasse: III/ $\diamond$

Schutzart: IPX6 (Gehäuse geschützt gegen Strahlwasser)

Stromverbrauch im

ausgeschalteten Zustand*: 0,3 W

Emissionsschalldruckpegel: <70 dB(A), K=3 dB

*Das Produkt schaltet sich nach dem Aufladen automatisch aus,
wenn das USB-Kabel abgezogen wird.

● Lieferumfang

1 Rotationsrasierer

1 Reinigungsbürste

1 USB-Kabel (Typ A auf C)

1 Bedienungsanleitung

1 Schutzkappe



Sicherheitshinweise



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- **⚠ GEFÄHR!** Dieses Symbol zeigt an, dass Sie das Produkt unter fließendem Wasser abwaschen können. Trennen Sie das Produkt vorher vom USB-Typ-C-Stecker **7**. Verwenden Sie nur das mitgelieferte original USB-Kabel **8** und nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A, zum Aufladen des Akkus hat.

- **⚠️ WARNUNG!** Trennen Sie das Handteil vom USB-Kabel **8**, bevor Sie es in Wasser reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- **⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Netzteil und das Kabel trocken!
- Der Rasierer ist vom Kabel des Netzteils zu trennen, bevor er mit Wasser gereinigt wird.
- Benutzen Sie dieses Produkt im Netzbetrieb nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Schützen Sie das Produkt im Netzbetrieb vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Produkt im Netzbetrieb nicht mit nassen Händen.
- Das Produkt, das Kabel und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen im Netzbetrieb nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.

- Sollte das Produkt doch einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Produkt heraus. Benutzen Sie das Produkt in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt, das Netzteil oder das Kabel

sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Produkt zuvor fallen gelassen wurde.

- Stecken Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) erst dann in eine Steckdose, wenn der Anschlussstecker mit dem Produkt verbunden ist.
- Schließen Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) aus der Steckdose, nach jedem Gebrauch, nach jedem Ladevorgang, wenn eine

Störung auftritt, bevor Sie das Produkt mit dem Anschlussstecker verbinden, bevor Sie das Produkt reinigen und bei Gewitter.

- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Die Spitzen des Bartschneideaufsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht im Bereich von offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nur durch die Verwendung von originalen Ersatzteilen können Sie sicherstellen, dass alle Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße

Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Legen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Decken Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **! WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A hat.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen

Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Die Akkuanzeige [5a] zeigt den Akkustatus wie in der folgenden Tabelle an:

Akkuladestatus	
aufladen	Die weißen Balken der Akkuanzeige [5a] leuchten nacheinander auf und das Steckersymbol ⚡ [5b] leuchtet dauerhaft rot.
vollständig geladen	Das rot leuchtende Steckersymbol ⚡ [5b] erlischt und 4 weiße Balken der Akkuanzeige [5a] leuchten dauerhaft.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, leuchtet das Steckersymbol ⚡ [5b] kontinuierlich. Das Produkt ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

Hinweis: Ein Schnellladevorgang von etwa 10 Minuten reicht für eine Rasur, die normalerweise etwa 5 Minuten dauert.

Hinweis: Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt 60 Minuten.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich,

- das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.
- den Akku vor dem Laden zu entladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste [4] aus.
- Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker [7] mit dem USB-Typ-C-Anschluss [6] am Produkt.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker [9] des USB-Kabels [8] an eine geeignete USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) an, das für die Verwendung mit

Haushaltsprodukten zugelassen ist und über einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 1 A verfügt.

- Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.
- Das Produkt zeigt den Akkustatus während des Einschaltens an (siehe Tabelle unten). Bitte laden Sie das Produkt auf, wenn die Anzeige für niedrige Akkuladung erscheint.

Akkustatus	
niedriger Akku	1 weißer Balken der Akkuanzeige [5a] und das rote Steckersymbol [5b] blinken.
mittlerer Akku	2 Balken der Akkuanzeige [5a] leuchten dauerhaft.
geladener Akku	3 Balken der Akkuanzeige [5a] leuchten dauerhaft.
voll geladener Akku	4 weiße Balken der Akkuanzeige [5a] leuchten dauerhaft.

● **Bedienung**

- ⚠ **VORSICHT!** Nach dem Auspacken können sich noch Ölrückstände auf den Scherköpfen [1] des Rasieraufsatzes [3] befinden. Entfernen Sie diese vor der Inbetriebnahme mit einem saugfähigen, fusselfreien Tuch.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, nutzen Sie die Schutzkappe [10] für den Rasieraufsatz. Schieben Sie die Schutzkappe [10] vorsichtig auf den Aufsatz (siehe Abb. B).
 - Entfernen Sie die Schutzkappe [10], indem Sie diese vorsichtig vom Aufsatz ziehen.

● Transportsicherung

Das Schlosssymbol  **5c** leuchtet für einige Sekunden kontinuierlich, wenn bei aktivierter Transportsicherung eine Taste gedrückt wird.

- Drücken und halten Sie die EIN-/AUS-Taste **4** 3 Sekunden gedrückt, um die Transportsicherung ein- bzw. auszuschalten.

● Rasieren

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Scherköpfe **1** aus. Sie sind dünn und können leicht beschädigt werden.
- Der Rasierer kann nur kabellos verwendet werden.
- Nach anfänglichen Anwendungen kann es zu einer vorübergehenden Rötung oder Reizung der Haut kommen, da sich die Haut erst an die Rasur gewöhnen muss. Diese Erscheinung ist normal und dauert im Allgemeinen zwischen 2 und 4 Wochen.

● Trockenrasur

- Entfernen Sie die Schutzkappe **10**.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **4**.
- Halten Sie die Scherköpfe **1** parallel zur Hautoberfläche und führen Sie sie sanft in kreisenden Bewegungen über Ihr Gesicht.
- Rasieren Sie gegen die Bartwuchsrichtung.
- An komplizierten Stellen, wie z. B. am Kinn, straffen Sie die Haut, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.
- Schalten Sie das Produkt nach der Rasur aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste **4** drücken.

● Nassrasur

- Eine Nassrasur ist nur im Akkubetrieb zulässig.
- Verwenden Sie für die Nassrasur ausschließlich Rasier- oder Seifenschaum, aber niemals Rasiergel oder Rasiercreme. Diese kann sich an den Scherköpfen [1] festsetzen.
- Tragen Sie vor der Rasur eine dünne Schicht Rasierschaum auf Ihr Gesicht auf.
- Rasieren Sie Ihr Gesicht, wie im Kapitel „Trockenrasur“ beschrieben.
- Sollte bei der Rasur Rasierschaum die Schereinheit mit den Scherköpfen [1] verstopfen, reinigen Sie die Schereinheit unter fließendem Wasser (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

● Konturen stylen

- Der Präzisionstrimmer [13] eignet sich für präzise Konturenschnitte. Mit ihm können Sie präzise Linien und Kanten schneiden. Um den Präzisionstrimmer [13] zu verwenden, drücken Sie auf den Entriegelungsschalter [12] und schieben ihn nach oben (siehe Abb. C).
- Um zu verhindern, dass der Präzisionstrimmer [13] verstopft, reinigen Sie ihn regelmäßig mit der Reinigungsbürste [11].

Hinweis: Das zu trimmende Haar sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

● Reinigung und Pflege

- Das Produkt, das Kabel und das Netzteil dürfen im Netzbetrieb nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.

- Die Schereinheit des Rasieraufsatzes **3** darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Setzen Sie das Produkt nicht der direkten Sonne oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen. Wir empfehlen, das Produkt mindestens 90 Minuten aufzuladen, wenn Sie es länger als 6 Monate aufbewahren möchten usw.

Hinweis: Für die Pflege/Wartung der beweglichen Scherenteile kann haushaltsübliches säurefreies Nähmaschinenöl verwendet werden.

● Rasieraufsatz trocken reinigen

- Reinigen Sie die Scherköpfe **1** nach jeder Rasur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **11**.
- Ziehen Sie den Scherkopf **1** ab (siehe Abb. D).
- Klopfen Sie die Schereinheit vorsichtig aus.
- Entfernen Sie Haarreste mit der Reinigungsbürste **11**.
- Reinigen Sie die äußere Oberfläche der Scherköpfe **1** mit einem leicht feuchtem Tuch.

● Rasieraufsatz nass reinigen

Die Scherköpfe **1** des Rasieraufsatzes **3** dürfen mit Wasser gereinigt werden.

- Ziehen Sie den Scherkopf **1** ab (siehe Abb. D).
- Reinigen Sie die Schereinheit unter fließendem Wasser. Lassen Sie das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe **1** fließen.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Klappen Sie die Schereinheit zu, sodass sie einrastet.

Ersatzteil bestellen: Sie können den Scherkopf **1** unter der Artikelnummer 515984_2510 online auf der Website www.optimex-shop.com nachbestellen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt

in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen,

und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garanzzeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515984_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

**CE IPX6 UK
CA**

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 515984_2510)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN:

515984_2510

Produkt-Identifikation:

"Cien BEAUTY" Rotationsrasierer

Modellnummer:

HG12971

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

4.02.2026

Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 52
Introduction	Page 53
Utilisation conforme	Page 53
Description des pièces.....	Page 53
Caractéristiques techniques.....	Page 54
Contenu de la livraison.....	Page 54
Consignes de sécurité	Page 55
Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries.....	Page 60
Recharger le produit	Page 63
Utilisation	Page 64
Sécurité de transport.....	Page 65
Rasage	Page 65
Rasage à sec.....	Page 65
Rasage humide.....	Page 66
Styliser les contours.....	Page 66
Nettoyage et entretien	Page 66
Nettoyage à sec du sabot de rasage	Page 67
Nettoyage du sabot de rasage avec de l'eau.....	Page 68
Mise au rebut	Page 68
Garantie	Page 70
Faire valoir sa garantie.....	Page 72
Service après-vente	Page 73
Déclaration de conformité UE	Page 74

Légende des pictogrammes utilisés



Veuillez lire le mode d'emploi !



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation



Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !



Volt



Courant alternatif/Tension alternative



Courant continu/Tension continue



Classe de protection III

IPX6

Protection contre les jets d'eau puissants



Touche MARCHÉ/ARRÊT



Utilisation dans des espaces clos



Connecteur USB type C



Le marquage CE atteste de la conformité avec les directives UE applicables au produit.



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

Rasoir à têtes rotatives

● Introduction



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est un rasoir électrique à têtes rotatives exclusivement dédié au rasage des poils humains. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé en intérieur.

● Description des pièces (fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Tête de rasage | 6 Branchement USB Type C |
| 2 Fixation pour tête de rasage | 7 Connecteur USB type C (câble USB) |
| 3 Sabot de rasage | 8 Câble USB (Type A vers C) |
| 4 Touche MARCHÉ/ARRÊT | 9 Connecteur USB type A (câble USB) |
| 5a Indicateur du niveau de batterie | 10 Cache de protection |
| 5b Symbole de connecteur  | 11 Brosse de nettoyage |
| 5c Symbole de cadenas  | |

12 Bouton de déverrouillage
(pour la tondeuse de précision)

13 Tondeuse de précision

● Caractéristiques techniques

Rasoir à têtes rotatives : HG12971

Type de batterie :	14500
Entrée :	5 V $\overline{=}$, 1 A
Batterie :	1 x 3,7V lithium-ion, 800 mAh
Température de fonctionnement :	de 0 °C à + 40 °C
Classe de protection :	III/ $\triangleleft$ III
Type de protection :	IPX6 (boîtier protégé contre les jets d'eau)
Consommation électrique à l'état éteint* :	0,3 W
Niveau de pression acoustique :	< 70 dB(A), K = 3 dB

* Le produit s'éteint automatiquement après la recharge lorsque le câble USB est débranché.

● Contenu de la livraison

1 rasoir à têtes rotatives	1 brosse de nettoyage
1 câble USB (Type A vers C)	1 mode d'emploi
1 cache de protection	



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de ce produit et des dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



DANGER ! Ce symbole indique que le produit peut être lavé à l'eau

courante. Débranchez au préalable le produit du connecteur USB Type C [7]. Pour la recharge de la batterie, utilisez uniquement le câble USB d'origine [8] fourni et seulement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques, avec une sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

- **⚠ Avertissement !** Débranchez le manche du câble USB [8] avant de le nettoyer à l'eau.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- **⚠ Avertissement !** Veillez à ce que le bloc d'alimentation et le câble restent secs !
- Le rasoir doit être séparé du câble secteur avant d'être nettoyé avec de l'eau.
- Ne pas utiliser ce produit branché sur le secteur à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Protégez de l'humidité et de l'eau (projections ou gouttes) le produit branché sur le secteur.

- Ne manipulez pas le produit branché sur le secteur si vos mains sont humides ou mouillées.
- S'ils sont branchés, le produit et le bloc d'alimentation (non fourni) ne doivent être ni plongés dans de l'eau ou tout autre liquide, ni nettoyés à l'eau courante.
- Si le produit tombe dans l'eau, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation et ne sortez qu'ensuite le produit de l'eau. Dans ce cas, n'utilisez plus le produit. Faites-le contrôler par un spécialiste.
- Si du liquide pénètre dans le produit, faites contrôler le produit avant de le mettre de nouveau en service.
- Si vous utilisez le produit dans une salle de bains, débranchez le bloc d'alimentation après usage, car la proximité avec l'eau constitue aussi un danger lorsque le produit est éteint.
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique, un disjoncteur différentiel (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de 30 mA max. Demandez conseil à un électricien. Le

montage doit être impérativement effectué par un électricien.

- N'allumez pas le produit si le produit, le bloc d'alimentation ou le câble ont des défauts visibles, ou si le produit est précédemment tombé.
- Ne branchez le bloc d'alimentation (non fourni) dans une prise de courant que lorsque le câble est relié au produit.
- Branchez le bloc d'alimentation (non fourni) uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même après le branchement du produit.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par des bords tranchants ou des points chauds.
- Veillez à ce que le câble ne soit ni pincé ni écrasé.
- Afin de retirer le bloc d'alimentation (non fourni) de la prise, veuillez toujours tirer au niveau du bloc d'alimentation et jamais au niveau du câble.

- Débranchez le bloc d'alimentation (non fourni) de la prise électrique après chaque utilisation, après chaque recharge, lorsqu'un dysfonctionnement survient, avant de relier le produit à la fiche de raccordement, avant de nettoyer le produit et en cas d'orage.
- Pour éviter tout risque, ne modifiez pas le produit. Confiez toutes les réparations à un électricien ou au SAV.
- Les pointes de l'embout de coupe pour barbe sont aiguisées. Manipulez-les avec précaution.
- N'utilisez pas le produit si un embout est abîmé.
- Placez le câble de sorte que personne ne marche ou ne trébuche dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, des coupures, des coups de soleil ou des ampoules.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Ce n'est que par l'utilisation de pièces de rechange d'origine que toutes les exigences en matière de sécurité peuvent être respectées.

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par des techniciens. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- Ne posez en aucun cas le produit sur des surfaces chaudes (p. ex. des plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne recouvrez jamais le bloc d'alimentation (non fourni).



Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

- **⚠ Avertissement !** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des produits domestiques, et une sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

- **DANGER DE MORT !** Gardez les piles/batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/batteries et/ou ne les ouvrez pas. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais des piles/batteries rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/batteries rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/batteries

- Évitez d'exposer les piles/batteries rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs ou directement exposées aux rayons du soleil.

- Si des piles/batteries rechargeables ont fui, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/batteries rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adéquats.
- Ce produit contient une batterie intégrée ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la batterie doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, veuillez prendre en considération le fait que ce produit contient une batterie.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Recharger le produit

Remarque : rechargez le produit pendant 90 minutes avant la première utilisation et pour les recharges suivantes.

L'indicateur du niveau de batterie [5a] affiche l'état de batterie comme indiqué dans le tableau suivant :

État de batterie	
recharger	Les barres blanches de l'indicateur du niveau de batterie [5a] s'allument l'une après l'autre et le symbole de connecteur  [5b] s'allume en rouge de manière continue.
chargement complet	Le symbole de connecteur  [5b] allumé en rouge s'éteint et les 4 barres blanches de l'indicateur du niveau de batterie [5a] s'allument en continu.

Remarque : lorsque la batterie est presque vide, le symbole de connecteur  [5b] s'allume en continu. Le produit ne peut alors fonctionner sans branchement secteur que très peu de temps.

Remarque : un cycle de recharge rapide d'environ 10 minutes est suffisant pour un rasage et dure environ 5 minutes.

Remarque : la durée de fonctionnement sans branchement secteur est 60 minutes si la batterie est complètement chargée.

Remarque : pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé

- d'utiliser le produit régulièrement et sans délais de stockage prolongés.
- de décharger la batterie avant de la recharger.

- Éteignez le produit au moyen de la touche MARCHE/ARRÊT [4].
- Connectez le connecteur USB Type C [7] au branchement USB Type C [6] du produit.
- Reliez le connecteur USB Type A [9] du câble USB [8] à un port USB Type A adéquat d'un bloc d'alimentation de classe de

protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des produits domestiques et disposant d'une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A.

- Connectez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise de courant.
- Le produit affiche l'état de la batterie lors de la mise en marche (voir tableau ci-dessous). Veuillez recharger le produit lorsque l'indicateur de faible niveau de batterie s'affiche.

Niveau de batterie	
batterie faible	1 barre blanche de l'indicateur du niveau de batterie [5a] et le symbole de connecteur  [5b] rouge clignotent.
batterie intermédiaire	2 barres blanches de l'indicateur du niveau de batterie [5a] s'allument en continu.
batterie chargée	3 barres blanches de l'indicateur du niveau de batterie [5a] s'allument en continu.
batterie entièrement chargée	4 barres blanches de l'indicateur du niveau de batterie [5a] s'allument en permanence.

● Utilisation

⚠ ATTENTION ! Après le déballage, des résidus d'huile peuvent se trouver sur les têtes de rasage [1] du sabot de rasage [3]. Retirez-les avant la mise en service avec un chiffon absorbant et non pelucheux.

- Utilisez le cache de protection [10] pour le sabot si vous ne vous servez pas du produit. Faites glisser avec précaution le cache de protection [10] sur l'embout (voir fig. B).
- Retirez le cache de protection [10] en l'ôtant avec précaution de l'embout.

● Sécurité de transport

Le symbole de cadenas  5c s'allume pendant quelques secondes si un bouton est pressé alors que la sécurité de transport est activée.

- Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  4 pressée pendant 3 secondes afin d'activer/de désactiver la sécurité de transport.

● Rasage

- N'exercez pas de pression excessive sur les têtes de rasage  1. Elles sont fines et pourraient être légèrement endommagées.
- Le rasoir peut uniquement être utilisé sans fil.
- Après les premières utilisations, des rougeurs provisoires ou une irritation de la peau peuvent apparaître, car la peau doit s'habituer au rasage. Ce phénomène est normal et dure en général entre 2 et 4 semaines.

● Rasage à sec

- Retirez le cache de protection  10.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT  4.
- Maintenez les têtes de rasage  1 parallèlement à la surface de la peau et déplacez-les sur votre visage en faisant de légers mouvements circulaires.
- Rasez dans le sens inverse de la pousse des poils.
- Aux endroits difficiles comme le menton, tendez la peau pour obtenir un meilleur résultat.
- Éteignez le produit après le rasage en pressant la touche MARCHE/ARRÊT  4.

● Rasage humide

- Un rasage humide n'est autorisé que si l'appareil fonctionne sur batterie.
- Pour un rasage humide, utilisez exclusivement de la mousse à raser ou du savon, mais jamais de gel ni de crème. Ceux-ci pourraient rester accrochés aux têtes de rasage [1].
- Avant le rasage, appliquez une fine couche de mousse à raser sur votre visage.
- Rasez-vous le visage comme indiqué au chapitre « Rasage à sec ».
- Lors du rasage, si de la mousse bouche l'unité de coupe contenant les têtes de rasage [1], nettoyez l'unité de coupe à l'eau courante (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

● Styler les contours

- La tondeuse de précision [13] convient à la coupe précise de contours. Elle vous permet de définir des lignes et des bords avec précision. Pour utiliser la tondeuse de précision [13], pressez le bouton de déverrouillage [12] et faites-le glisser vers le haut (voir fig. C).
- Afin d'éviter d'obstruer la tondeuse de précision [13], nettoyez-la régulièrement à l'aide de la brosse de nettoyage [11].

Remarque : les poils à couper doivent être propres, démêlés et secs.

● Nettoyage et entretien

- Le produit, le câble et le bloc d'alimentation ne doivent être ni plongés dans de l'eau ou dans un autre liquide, ni nettoyés à l'eau courante s'ils sont branchés.

- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- L'unité de coupe de l'embout de rasage [3] peut être nettoyée avec de l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Rangez le produit dans un endroit propre, sans poussière et sec.

Remarque : n'exposez pas le produit à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale se situe entre -10 et +60 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit. Nous recommandons de charger le produit pendant au moins 90 minutes si vous souhaitez le stocker pendant plus de 6 mois.

Remarque : pour l'entretien/la maintenance des parties de coupe mobiles, il est possible d'utiliser un type courant d'huile à machine à coudre sans acide.

● Nettoyage à sec du sabot de rasage

- Après chaque rasage, nettoyez les têtes de rasage [1] avec la brosse de nettoyage [11] fournie.
- Retirez la tête de rasage [1] (voir fig. D).
- Tapotez avec précaution l'unité de coupe.
- Éliminez les résidus de poils au moyen de la brosse de nettoyage [11].
- Nettoyez la surface extérieure des têtes de rasage [1] avec un chiffon légèrement humide.

● Nettoyage du sabot de rasage avec de l'eau

Les têtes de rasage [1] du sabot de rasage [3] peuvent être nettoyée avec de l'eau.

- Retirez la tête de rasage [1] (voir fig. D).
- Nettoyez l'unité de coupe à l'eau courante. Faites couler de l'eau de l'intérieur vers l'extérieur à travers les têtes de rasage [1].
- Faites complètement sécher toutes les pièces.
- Fermez l'unité de coupe afin qu'elle s'enclenche.

Commander une pièce de rechange : Vous pouvez commander la tête de rasage [1] en ligne sur le site Internet www.optimex-shop.com à la référence d'article 515984_2510.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



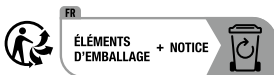
Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit, y compris les accessoires, le mode d'emploi et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à une responsabilité élargie du fabricant. Pour un meilleur traitement des déchets, éliminez-les séparément en respectant les symboles de tri sélectif représentés. Le logo Triman s'applique uniquement à la France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 515984_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

(CH) Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch

**CE IPX6 UK
CA**

● Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 515984_2510)

Nous, l'entreprise

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

déclare en toute responsabilité que le Produit :

IAN :

515984_2510

Identification du produit :

"Cien BEAUTY" Rasoir à têtes rotatives

Numéro de modèle :

HG12971

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]

2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]

2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

4.02.2026

Lieu

Date

ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 76
Inleiding	Pagina 77
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 77
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 77
Technische gegevens	Pagina 78
Omvang van de levering	Pagina 78
Veiligheidsinstructies	Pagina 79
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 84
Product opladen	Pagina 87
Bediening	Pagina 88
Transportbeveiliging	Pagina 89
Scheren	Pagina 89
Droogscheren	Pagina 89
Natscheren	Pagina 90
Contouren stylen	Pagina 90
Reiniging en onderhoud	Pagina 91
Opzetstuk droog reinigen	Pagina 91
Opzetstuk nat reinigen	Pagina 92
Afvoer	Pagina 92
Garantie	Pagina 94
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 95
Service	Pagina 95
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 96

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing!



Veiligheidsinstructies
Instructies



Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!



Volt



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Beschermingsklasse III

IPX6

Bescherming tegen krachtige waterstralen



AAN/UIT-knop



Alleen gebruiken in gesloten ruimtes



USB-type-C-stekker



Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

Roterend scheerapparaat

● Inleiding



De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Bij dit product gaat het om een rotatiescheerapparaat dat uitsluitend is bedoeld voor het trimmen/scheren van menselijke haren. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

● Beschrijving van de onderdelen (afb. A)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Scheerkop | 6 USB-type-C-aansluiting |
| 2 Scheerkophouder | 7 USB-type-C-stekker (USB-kabel) |
| 3 Opzetstuk | 8 USB-kabel (type A naar C) |
| 4 AAN/UIT-knop | 9 USB-type-A-stekker (USB-kabel) |
| 5a Accu-indicator | 10 Beschermkapje |
| 5b Stekkersymbool  | 11 Schoonmaakkwastje |
| 5c Slotsymbool  | |

12 Ontgrendelingsknop
(voor precisietrimmer)

13 Precisiestimmer

● Technische gegevens

Roterend scheerapparaat: HG12971

Batterijtype:	14500
Ingang:	5V $\overline{=}$, 1 A
Accu:	1 x 3,7V li-ion, 800mAh
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot + 40 °C
Beschermingsklasse:	III/ 
Bescherming:	IPX6 (behuizing beschermd tegen krachtige waterstralen)
Stroomverbruik indien uitgeschakeld*:	0,3 W
Emissiegeluidsrukniveau:	<70 dB(A), K=3 dB

*Het product wordt na het opladen automatisch uitgeschakeld als de USB-kabel wordt verwijderd.

● Omvang van de levering

1 roterend scheerapparaat	1 schoonmaakkwastje
1 USB-kabel (type A naar C)	1 gebruiksaanwijzing
1 beschermkapje	



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! LE- VENSGEVAAR EN KANS OP

ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



GEVAAR! Dit symbool geeft aan dat u het product onder stromend water

kunt afspoelen. Haal eerst de USB-type-C-stekker **7** uit het product. Gebruik alleen de meegeleverde originele USB-kabel **8** en uitsluitend een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten en een SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A, voor het opladen van de accu heeft.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Haal de USB-kabel **8** uit het apparaat voordat u het in water schoonmaakt.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').
- **⚠ WAARSCHUWING!** Houd de netadapter en de kabel droog!
- Haal de kabel van de netadapter uit het scheerapparaat voordat het met water wordt schoongemaakt.
- Gebruik dit product niet op netvoeding in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorwerpen die met water gevuld zijn.
- Bescherm het product tegen vocht, drup- of spatwater als het op netvoeding werkt.

- Bedien het product niet met natte handen als het op netvoeding werkt.
- Het product, de kabel en de netadapter (niet meegeleverd) mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld als het op netvoeding werkt.
- Mocht het product toch in het water vallen, trek dan onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact en haal pas daarna het product eruit. Gebruik het product in dit geval niet meer maar laat het door een vakkundig bedrijf controleren.
- Als er vloeistof in het product terecht is gekomen, laat het product dan controleren voordat het opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Als het product in een badkamer wordt gebruikt, moet na gebruik de netadapter uit het stopcontact worden gehaald aangezien de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het product is uitgeschakeld.
- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan

30 mA in de stroomkring aangeraden. Vraag uw installateur om raad. Laat het inbouwen uitsluitend door een elektricien uitvoeren.

- Neem het product niet in gebruik als het product, de netadapter of de kabel zichtbaar zijn beschadigd of als iemand het product heeft laten vallen.
- Steek de netadapter (niet meegeleverd) pas dan in een stopcontact als de aansluitstekker in het product zit.
- Sluit de netadapter (niet meegeleverd) uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de informatie op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten nog goed toegankelijk zijn.
- Zorg ervoor dat de kabel niet door scherpe randen of hete plekken kan worden beschadigd.
- Zorg ervoor dat de kabel niet wordt ingeklemd of geplet.
- Trek altijd aan de netadapter (niet meegeleverd) zelf en nooit aan de kabel om de netadapter uit het stopcontact te halen.

- Haal de netadapter (niet meegeleverd) uit het stopcontact, na elk gebruik, na het opladen, als er sprake is van een storing, voordat u het product met de aansluitstekker verbindt, voordat u het product schoonmaakt en tijdens onweer.
- Voer geen veranderingen aan het product uit om gevaren te voorkomen. Laat reparaties alleen door een vakkundig bedrijf resp. in het service-center uitvoeren.
- De punten van de baardtrimmer zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- Gebruik het product niet met een beschadigd opzetstuk.
- Leg de kabel zodanig dat niemand erover kan struikelen of erop kan gaan staan.
- Gebruik het product niet in de buurt van open wonden, snijwonden, verbranding door de zon of blaren.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen. Alleen door het gebruik van originele onderdelen kan worden gegarandeerd dat aan alle veiligheidseisen wordt voldaan.

- Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Leg het product nooit op hete oppervlakken (bijv. kookplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Dek de netadapter (niet meegeleverd) nooit af, om oververhitting te voorkomen.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

-  **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke producten en een SELV-uitgang: DC 5V, max. 1 A heeft.
- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan inwendige brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's niet kort en/of maak ze niet open. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekkage van batterijen/accu's

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben, bijv. op radiatoren/door direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende

plekken direct af met schoon water en raadpleeg een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Dit product heeft een ingebouwde accu/batterij die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Het verwijderen of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu/batterij bevat.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').

● Product opladen

Opmerking: laad het product voor de eerste ingebruikname en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 90 minuten lang op. De accu-indicator **5a** toont de accustatus volgens de volgende tabel:

Acculaadstatus	
opladen	De witte blokjes van de accu-indicator 5a lichten achterelkaar op en het stekkersymbool  5b brandt continu rood.
volledig opgeladen	Het rood brandende stekkersymbool  5b gaat uit en de 4 witte blokjes van de accu-indicator 5a branden continu.

Opmerking: als de accu bijna leeg is, brandt het stekkersymbool  **5b** permanent. Het product kan dan nog kort worden gebruikt zonder netvoeding.

Opmerking: snel opladen gedurende ca. 10 minuten is voldoende voor één keer scheren, wat normaal gesproken ca. 5 minuten duurt.

Opmerking: de snoerloze gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt 60 minuten.

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen om

- het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes te gebruiken.
- de accu voor het laden ontladen.

- Schakel het product met de AAN/UIT-knop **4** uit.
- Steek de USB-type-C-stekker **7** in de USB-type-C-aansluiting **6** van het product.
- Sluit de USB-type-A-stekker **9** van de USB-kabel **8** aan op een geschikte USB-type-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik

met huishoudelijk producten en een SELV-uitgang van DC 5V, max. 1 A heeft.

- Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.
- Tijdens het inschakelen geeft het product de accustatus aan (zie tabel hieronder). Laad het product op wanneer de indicatie voor bijna lege accu verschijnt.

Accustatus	
accu bijna leeg	1 wit blokje op de accu-indicator 5a en het rode stekkersymbool  5b knipperen.
gemiddelde accu	2 blokjes van de accu-indicator 5a branden continu.
opgeladen accu	3 blokjes van de accu-indicator 5a branden continu.
volledig opgeladen accu	4 witte blokjes van de accu-indicator 5a branden continu.

● **Bediening**

- ⚠ PAS OP!** Na het uitpakken kunnen er nog olieresten op de scheerkoppen **1** van het opzetstuk **3** zitten. Verwijder deze voor de ingebruikname met een absorberende, pluisvrije doek.
- Zet het beschermkapje **10** op het opzetstuk als u het product niet gebruikt. Schuif het beschermkapje **10** voorzichtig op het opzetstuk (zie afb. B).
 - Verwijder het beschermkapje **10** door het voorzichtig van het opzetstuk af te trekken.

● Transportbeveiliging

Het slotsymbool  5c blijft een paar seconden branden als bij geactiveerde transportbeveiliging op een knop wordt gedrukt.

- Houd de AAN/UIT-knop  4 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging in resp. uit te schakelen.

● Scheren

- Oefen geen overmatige druk uit op de scheerkoppen  1. Deze zijn dun en kunnen gemakkelijk worden beschadigd.
- Het scheerapparaat kan alleen snoerloos worden gebruikt.
- Na de eerste paar keren kan de huid tijdelijk rood worden en geïrriteerd zijn omdat de huid eerst aan het scheren moet wennen. Dit verschijnsel is vrij normaal en duurt in de regel tussen de 2 en 4 weken.

● Droogscheren

- Verwijder het beschermkapje  10.
- Druk op de AAN/UIT-knop  4.
- Houd de scheerkoppen  1 parallel t.o.v. het huidoppervlak en beweeg ze behoedzaam met ronddraaiende bewegingen over uw gezicht.
- Scheer tegen de baardgroeirichting in.
- Trek de huid op lastige plekken zoals bijv. bij de kin strak om een beter resultaat te krijgen.

- Schakel het product na het scheren uit door op de AAN/UIT-knop **4** te drukken.

● Natscheren

- Nat scheren is alleen snoerloos toegestaan.
- Gebruik voor het natscheren uitsluitend scheer- of zeepschuim, maar nooit scheergel of scheer crème. Dit kan aan de scheerkoppen **1** blijven plakken.
- Breng voor het scheren een dunne laag scheerschuim aan op uw gezicht.
- Scheer uw gezicht zoals beschreven bij het onderdeel 'Droog-scheren'.
- Als bij het scheren de scheerunit met de scheerkoppen **1** verstopt raakt door het scheerschuim, maakt u de scheerunit schoon onder stromend water (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').

● Contouren stylen

- De precisietrimmer **13** is geschikt voor het nauwkeurig scheren van contouren. U kunt er nauwkeurige lijnen en randen mee scheren. Om de precisietrimmer **13** te gebruiken, drukt u op de ontgrendelingsknop **12** en schuift u deze naar boven (zie afb. C).
- Om te voorkomen dat de precisietrimmer **13** verstopt raakt, reinigt u deze regelmatig met het schoonmaakkwastje **11**.

Opmerking: het te trimmen haar moet schoon, droog en gekamd zijn.

● Reiniging en onderhoud

- Het product, de kabel en de netadapter mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld als het op netvoeding werkt.
- Schakel het product altijd voor het schoonmaken uit.
- De scheerunit van het opzetstuk **3** mag met water worden schoongemaakt. Gebruik geen andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Bewaar het product op een schone, stofvrije en droge plek.

Opmerking: stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen -10 en +60 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de accu of het product beschadigen. Wij adviseren om het product minstens 90 minuten op te laden wanneer u het langer dan 6 maanden wilt opbergen.

Opmerking: voor de verzorging en het onderhoud van de bewegende delen van de scheerkop kan normale zuurvrije naaimachineolie worden gebruikt.

● Opzetstuk droog reinigen

- Reinig de scheerkoppen **1** altijd na het scheren met het meegeleverde schoonmaakkwastje **11**.
- Trek de scheerkop **1** eraf (zie afb. D).
- Klop de scheerunit voorzichtig uit.
- Verwijder haarresten met het schoonmaakkwastje **11**.
- Reinig de buitenkant van de scheerkoppen **1** met een iets vochtige doek.

● Opzetstuk nat reinigen

De scheerkoppen [1] van het opzetstuk [3] mogen met water worden schoongemaakt.

- Trek de scheerkop [1] eraf (zie afb. D).
- Reinig de scheerunit onder stromend water. Laat het water van binnen naar buiten door de scheerkoppen [1] stromen.
- Laat alle onderdelen volledig drogen.
- Klap de scheerunit dicht zodat deze vastklikt.

Reserve-onderdelen bestellen: u kunt de scheerkop [1] via het artikelnummer 515984_2510 online op de website www.optimex-shop.com nabestellen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



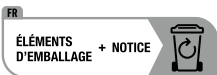
Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product incl. accessoires, de gebruiksaanwijzing en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled en vallen onder een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voer deze gescheiden af volgens de afgebeelde info-tri (sorteer-informatie) voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 515984_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

**CE IPX6 UK
CA**

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 515984_2510)

Wij, het bedrijf

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:

IAN:

515984_2510

Productidentificatie:

"Cien BEAUTY" Roterend scheerapparaat

Modelnummer:

HG12971

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm

Plaats

4.02.2026

Datum

ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder

ppa. Dr. Thorsten Maier
Procuratiehouder

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 98
Introduzione	Pagina 99
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 99
Descrizione dei componenti.....	Pagina 99
Specifiche tecniche	Pagina 100
Contenuto della confezione	Pagina 100
Avvertenze di sicurezza	Pagina 101
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 106
Ricarica del prodotto	Pagina 108
Utilizzo	Pagina 110
Sicura di trasporto.....	Pagina 110
Rasatura	Pagina 111
Rasatura a secco.....	Pagina 111
Rasatura a umido.....	Pagina 112
Modellare i contorni	Pagina 112
Pulizia e cura	Pagina 112
Pulizia a secco dell'inserito di rasatura	Pagina 113
Pulizia a umido dell'inserito di rasatura	Pagina 113
Smaltimento	Pagina 114
Garanzia	Pagina 115
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 117
Assistenza.....	Pagina 117
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 118

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso



Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza!



Volt



Tensione/corrente alternata



Tensione/corrente continua



Classe di isolamento III

IPX6

Protezione contro getti d'acqua violenti



Tasto ON/OFF



Utilizzo in ambienti chiusi



Connettore USB di tipo C



Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.



Il marchio UKCA garantisce la conformità con le direttive specifiche per il prodotto in Gran Bretagna. (Il marchio UKCA è valido soltanto per la Gran Bretagna.)

Rasoio a lamina rotante

● Introduzione



Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è un rasoio a lamina rotante destinato esclusivamente all'eliminazione di peli umani. Il prodotto è destinato all'uso privato e non può essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni.

● Descrizione dei componenti (Fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Testina di taglio | 7 Connettore USB di tipo C (cavo USB) |
| 2 Supporto per testina di taglio | 8 Cavo USB (tipo A su tipo C) |
| 3 Inserto di rasatura | 9 Connettore USB di tipo A (cavo USB) |
| 4 Tasto ON/OFF | 10 Cappuccio di protezione |
| 5a Indicatore della batteria | 11 Spazzola pulente |
| 5b Simbolo del connettore | |
| 5c Simbolo del lucchetto | |
| 6 Porta USB di tipo C | |

12 Interruttore di sblocco (per rifinitore di precisione)

13 Rifinitore di precisione

● Specifiche tecniche

Rasoio a lamina rotante: HG12971

Tipo di batteria:	14500
Ingresso:	5V $\equiv$, 1 A
Batteria:	1 x 3,7V agli ioni di litio, 800mAh
Temperatura di esercizio:	da 0 °C a + 40 °C
Classe di isolamento:	III/ $\triangleleft$ III
Grado di protezione:	IPX6 (alloggiamento protetto contro getti d'acqua)
Consumo corrente in condizione di spegnimento*:	0,3 W
Livello di pressione sonora:	<70dB(A), K=3 dB
*Il prodotto si spegne automaticamente dopo la ricarica se il cavo USB viene estratto.	

● Contenuto della confezione

1 rasoio a lamina rotante	1 spazzola pulente
1 cavo USB (tipo A su tipo C)	1 manuale di istruzioni per l'uso
1 cappuccio di protezione	



Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER

NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.



PERICOLO! Questo simbolo indica che il prodotto può essere lavato sotto

acqua corrente. Staccare dapprima il prodotto dal connettore USB di tipo C [7]. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo USB originale [8] in dotazione ed esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici e avente un'uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

- **⚠ ATTENZIONE!** Staccare l'inserito manuale dal cavo USB [8] prima di pulirlo con acqua.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e cura").
- **⚠ ATTENZIONE!** Tenere l'alimentatore e il cavo sempre asciutti!
- Prima di essere lavato con acqua il rasoio va staccato dal cavo dell'alimentatore.
- Durante l'uso con il collegamento alla rete elettrica non utilizzare questo prodotto nei pressi di vasche da bagno, lavandini o altri contenitori d'acqua.
- Durante l'uso con il collegamento alla rete elettrica proteggere il prodotto da umidità, gocce o spruzzi d'acqua.

- Non usare il prodotto con le mani bagnate mentre è collegato alla rete elettrica.
- Se in modalità operativa, il prodotto, il cavo e l'alimentatore (non incluso nella fornitura) non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- Se il prodotto cade in acqua, staccare subito l'alimentatore e solo dopo estrarre il prodotto dall'acqua. In questo caso, non utilizzare più il prodotto ma farlo controllare da una ditta specializzata.
- Se il prodotto cade in un liquido, prima di rimetterlo in funzione far controllare il prodotto.
- Se il prodotto viene utilizzato in un bagno, staccare l'alimentatore dalla presa subito dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua comporta un pericolo anche quando il prodotto è spento.
- Quale ulteriore protezione si suggerisce l'installazione nel circuito di un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di misurazione non superiore a 30 mA. Rivolgersi al proprio installatore elettrico. Far eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista qualificato.

- Non mettere in funzione il prodotto in caso di danni visibili del prodotto, dell'alimentatore o del cavo oppure se il prodotto è in precedenza caduto.
- Inserire l'alimentatore (non incluso nella fornitura) in una presa solo dopo che la spina di collegamento è collegata con il prodotto.
- Per la ricarica collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) a una presa installata a norma e facilmente accessibile, la cui tensione corrisponde a quella indicata nella targhetta. Anche dopo il collegamento la presa deve restare facilmente accessibile.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato da spigoli acuti o da oggetti caldi.
- Assicurarsi che il cavo non si pieghi o che non venga schiacciato.
- Per staccare l'alimentatore dalla presa, tirare sempre l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e mai il cavo.
- Staccare sempre l'alimentatore (non incluso nella fornitura) dalla presa dopo ogni utilizzo, dopo ogni procedura di ricarica, in caso di

malfunzionamento, prima di collegare il prodotto con la spina di collegamento, prima di pulirlo e in caso di intemperie.

- Per evitare pericoli, non apportare modifiche al prodotto. Far eseguire le riparazioni soltanto da personale qualificato o presso un centro di assistenza.
- Le punte dell'insero tagliabarba sono affilate. Maneggiare con cautela.
- Non usare il prodotto con un inserto danneggiato.
- Sistemare il cavo in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio originali. Solamente utilizzando pezzi di ricambio originali è possibile assicurare l'adempimento di tutti i requisiti in materia di sicurezza.
- Le riparazioni possono essere eseguite solamente da uno specialista. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli

per l'utente. Inoltre, decadrebbe ogni diritto di garanzia.

- Non collocare mai il prodotto su superfici calde (ad es. piani cottura) o nelle vicinanze di fonti di calore o fiamme vive.
- Onde evitare un surriscaldamento, non coprire mai l'alimentatore (non incluso nella fornitura).



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **⚠ ATTENZIONE!** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici e avente un'uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.
- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni e perforazione dei tessuti molli e può condurre alla morte.

Eventuali ustioni gravi possono manifestarsi entro 2 ore dall'ingestione.

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Questo potrebbe essere causa di surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- In caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare subito con acqua pulita

le aree eventualmente interessate e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.
- Questo prodotto possiede una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. La batteria può essere smontata o sostituita solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni di pericolo. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e cura").

Ricarica del prodotto

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 90 minuti.

L'indicatore della batteria  visualizza lo stato della batteria come nella seguente tabella:

Stato di carica della batteria

Da ricaricare	Le barre bianche dell'indicatore della batteria [5a] si illuminano una dopo l'altra e il simbolo del connettore  [5b] diventa rosso in modo fisso.
Ricarica completata	Il simbolo del connettore  [5b] illuminato in rosso si spegne e 4 barre bianche dell'indicatore della batteria [5a] si illuminano in modo fisso.

Nota: se la batteria è quasi scarica il simbolo del connettore  **[5b]** si illumina in modo continuo. Il prodotto può essere utilizzato ancora per poco senza collegamento alla rete elettrica.

Nota: una ricarica veloce di circa 10 minuti è sufficiente per una saturazione che dura generalmente circa 5 minuti.

Nota: la durata di funzionamento senza collegamento alla rete elettrica e con batteria completamente carica è di 60 minuti.

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di - utilizzare il prodotto regolarmente e senza lunghi periodi di conservazione;

- far scaricare la batteria prima di ricaricarla.

- Spegnere il prodotto con il tasto ON/OFF **[4]**.
- Collegare il connettore USB di tipo C **[7]** con la presa USB di tipo C **[6]** del prodotto.
- Collegare il connettore USB di tipo A **[9]** del cavo USB **[8]** a una presa USB di tipo A adatta di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), idoneo per l'uso con elettrodomestici e avente un'uscita SELV DC da 5V, max. 1 A.
- Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.
- Il prodotto visualizza lo stato della batteria durante l'accensione (vedi tabella). Ricaricare il prodotto se la spia segnala un livello basso di carica della batteria.

Stato della batteria	
Batteria con carica bassa	1 barra bianca della spia della batteria 5a e il simbolo rosso del connettore 5b .
Batteria con carica media	2 barre dell'indicatore della batteria 5a si illuminano in modo fisso.
Batteria carica	3 barre dell'indicatore della batteria 5a si illuminano in modo fisso.
Batteria interamente carica	4 barre bianche della spia della batteria 5a si illuminano in modo fisso.

● Utilizzo

⚠ AVVERTENZA! Dopo aver aperto la confezione potrebbero esserci ancora residui d'olio sulle testine di taglio 1 dell'inserto di rasatura 3. Rimuoverle con un panno assorbente e senza pelucchi prima della messa in funzione.

- Se non si utilizza il prodotto, applicare il cappuccio di protezione 10 dell'inserto di rasatura. Far scorrere il cappuccio di protezione 10 con cautela sull'inserto (vedi Fig. B).
- Rimuovere il cappuccio di protezione 10 staccandolo con cautela dall'inserto.

● Sicura di trasporto

Se un tasto viene premuto quando la sicura di trasporto è inserita, il simbolo del lucchetto 5c si illumina per alcuni secondi in modo continuo.

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **4** per 3 secondi per inserire o disinserire la sicura di trasporto.

● **Rasatura**

- Non esercitare una pressione eccessiva sulle testine di taglio **1**. Queste sono sottili e potrebbero danneggiarsi facilmente.
- Il rasoio può essere utilizzato solo senza cavo.
- Dopo i primi utilizzi può verificarsi arrossamento o irritazione della pelle perché la pelle deve abituarsi alla rasatura. Tali manifestazioni sono normali e durano in genere da 2 a 4 settimane.

● **Rasatura a secco**

- Rimuovere il cappuccio di protezione **10**.
- Premere il tasto ON/OFF **4**.
- Posizionare le testine di taglio **1** parallelamente alla superficie della pelle e farle scorrere delicatamente con movimenti circolari sul viso.
- Effettuare la rasatura procedendo contropelo.
- Nei punti complicati, ad esempio il mento, tendere la pelle per ottenere un risultato migliore.
- Dopo la rasatura spegnere il prodotto premendo il tasto ON/OFF **4**.

● Rasatura a umido

- Una rasatura a umido è consentita solo nella modalità a batteria.
- Per la rasatura a umido utilizzare solo sapone o schiuma da barba ma mai crema o gel per rasatura. Questi possono intasare le testine di taglio **1**.
- Prima della rasatura applicare un sottile velo di schiuma sul viso.
- Rasare il viso come descritto nel capitolo “Rasatura a secco”.
- Se durante la rasatura la schiuma da barba intasa l'unità di taglio con le testine di taglio **1**, pulire l'unità di taglio sotto acqua corrente (vedi capitolo “Pulizia e cura”).

● Modellare i contorni

- Il rifinitore di precisione **13** è adatto a tagliare con precisione i contorni. Con esso è possibile tagliare lungo linee ed angoli precisi. Per utilizzare il rifinitore di precisione **13** premere il tasto di sblocco **12** e far scorrere il rifinitore verso l'alto (vedi Fig. C).
- Per impedire che il rifinitore di precisione **13** si intasi, pulirlo regolarmente con la spazzola pulente **11**.

Nota: il pelo da rifinire deve essere pulito, districato e asciutto.

● Pulizia e cura

- Durante l'uso con il collegamento alla rete elettrica il prodotto, il cavo e l'alimentatore non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi né lavati sotto acqua corrente.
- Prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.

- L'unità di taglio dell'inserto di rasatura **3** può essere pulita con acqua. Non utilizzare altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

Nota: non esporre il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra -10 e +60°C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto. Se si prevede di conservare il prodotto per periodi superiori ai 6 mesi, si consiglia di ricaricare il prodotto per almeno 90 minuti.

Nota: per la cura/manutenzione dei componenti di taglio mobili è possibile utilizzare un comune olio senza acidi per macchine da cucire.

● Pulizia a secco dell'inserto di rasatura

- Pulire le testine di taglio **1** dopo ogni rasatura con la spazzola pulente **11** in dotazione.
- Staccare la testina di taglio **1** (vedi Fig. D).
- Battere con cautela sull'unità di taglio.
- Rimuovere i residui di peli con la spazzola pulente **11**.
- Pulire la superficie esterna delle testine di taglio **1** con un panno leggermente umido.

● Pulizia a umido dell'inserto di rasatura

Le testine di taglio **1** dell'inserto di rasatura **3** possono essere pulite con acqua.

- Staccare la testina di taglio **1** (vedi Fig. D).

- Pulire l'unità di taglio sotto acqua corrente. Far scorrere l'acqua nelle testine di taglio **1** da dentro verso fuori.
- Far asciugare completamente tutti i componenti.
- Riapplicare l'unità di taglio facendola scattare in sede.

Ordinare i ricambi: è possibile ordinare la testina di taglio **1** con il codice articolo 515984_2510 online sul sito www.optimex-shop.com.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



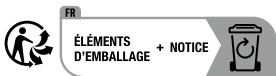
Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, accessori inclusi, le istruzioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e rientrano sotto la responsabilità estesa del produttore. Smaltirli separatamente in conformità all'Info-tri illustrato (informazioni sul riciclo) per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido soltanto per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 515984_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE IPX6 UK
CA

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 515984_2510)

Noi, l'azienda

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:

IAN: 515984_2510

Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" Rasoio a lamina rotante

Numero di modello: HG12971

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Depositaro della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

4.02.2026

Data

ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier

Firmatario

autorizzato

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 120
--	------------

Introducción	Página 121
---------------------------	------------

Especificaciones de uso	Página 121
-------------------------------	------------

Descripción de los componentes	Página 121
--------------------------------------	------------

Características técnicas	Página 122
--------------------------------	------------

Volumen de suministro	Página 122
-----------------------------	------------

Indicaciones de seguridad	Página 123
--	------------

Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 129
---	------------

Cargar el producto	Página 131
---------------------------------	------------

Manejo	Página 133
---------------------	------------

Seguro para transporte	Página 133
------------------------------	------------

Afeitarse	Página 133
------------------------	------------

Afeitado en seco	Página 134
------------------------	------------

Afeitado húmedo	Página 134
-----------------------	------------

Perfilar contornos	Página 135
--------------------------	------------

Limpieza y cuidados	Página 135
----------------------------------	------------

Limpiar el cabezal afeitador en seco	Página 136
--	------------

Limpiar el accesorio de afeitado en húmedo	Página 136
--	------------

Eliminación	Página 136
--------------------------	------------

Garantía	Página 138
-----------------------	------------

Tramitación de la garantía	Página 139
----------------------------------	------------

Asistencia	Página 139
------------------	------------

Declaración de conformidad UE	Página 140
--	------------

Legenda de pictogramas utilizados



¡Leer las instrucciones de uso!



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso



¡Respete las advertencias e indicaciones de seguridad!



Voltio



Corriente/tensión alterna



Corriente/tensión continua



Clase de protección III

IPX6

Protección contra fuertes chorros de agua



Botón de ENCENDIDO/APAGADO



Utilización en espacios cerrados



Conector USB tipo C



El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.



El marcado UKCA atestigua la conformidad con las normativas aplicables al producto en Gran Bretaña. (El marcado UKCA solo es válido en Gran Bretaña.)

Afeitadora rotativa

● Introducción



El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto es una afeitadora rotativa diseñada únicamente para cortar pelo humano. Este producto ha sido concebido exclusivamente para uso doméstico y no puede emplearse con fines comerciales. Este producto únicamente debe utilizarse en espacios interiores.

● Descripción de los componentes (fig. A)

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Cabezal de afeitado | 5c | Símbolo de candado |
| 2 | Soporte del cabezal de afeitado | 6 | Conexión USB tipo C |
| 3 | Accesorio de afeitado | 7 | Conector USB tipo C (cable USB) |
| 4 | Botón de ENCENDIDO/APAGADO | 8 | Cable USB (tipo A a tipo C) |
| 5a | Indicador de batería | 9 | Conector USB tipo A (cable USB) |
| 5b | Símbolo de conector | 10 | Tapa protectora |

- 11** Cepillo de limpieza
12 Botón de desbloqueo (para recortador de precisión)

- 13** Recortador de precisión

● Características técnicas

Afeitadora rotativa: HG12971

Tipo de pila:	14500
Entrada:	5V $\overline{=}$, 1 A
Batería:	1 x 3,7V de iones de litio, 800 mAh
Temperatura de operación:	entre 0 °C y + 40 °C
Clase de protección:	III/ $\triangle$
Tipo de protección:	IPX6 (carcasa protegida frente a chorros de agua fuertes)
Consumo eléctrico en estado apagado*:	0,3 W
Nivel de presión acústica:	<70 dB(A), K=3 dB

*El producto se apagará automáticamente una vez cargado si se desconecta el cable USB.

● Volumen de suministro

1 afeitadora rotativa	1 cepillo de limpieza
1 cable USB (tipo A a C)	1 manual de instrucciones
1 tapa protectora	



Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA

BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe peligro de asfixia.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso de este. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.



¡PELIGRO! Este símbolo indica que el producto puede limpiarse con

agua corriente. Desconecte primero el producto del conector USB tipo C [7]. Para cargar la batería, utilice únicamente el cable USB original [8] y una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida en el volumen de suministro) aprobada para su uso con productos domésticos y salida SELV: 5 V CC, máx. 1 A.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Desconecte la pieza manual del cable USB [8] antes de limpiarla con agua.
- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidados»).
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Mantenga secos la fuente de alimentación y el cable!
- La afeitadora debe desconectarse del cable de la fuente de alimentación antes de limpiarse con agua.
- Cuando esté conectado a la red, no utilice este producto cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando esté conectado a la red, proteja el producto de la humedad, las gotas y las salpicaduras de agua.

- Nunca utilice el producto con las manos mojadas si está conectado a la red.
- El producto, el cable y la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) no deben sumergirse en agua o en otros líquidos ni limpiarse con agua corriente mientras estén conectados a la red.
- En caso de que el producto cayera dentro del agua, desconecte inmediatamente el cable de red y solo entonces podrá sacar el producto. En este caso, no vuelva a utilizar el producto, llévelo a un técnico especializado para que lo revise.
- En caso de que un líquido entre en el producto, mande revisar el producto antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Si el producto se utiliza en un cuarto de baño, desconecte siempre el cable de red cuando termine de usarlo, ya que el agua supone un riesgo aunque el producto esté apagado.
- Se recomienda, como medida de protección adicional, la instalación de un interruptor diferencial (FI/RCD) en el circuito de corriente

con un valor determinado inferior a 30 mA. Pida consejo a su electricista. Asegúrese de que la instalación sea realizada únicamente por un electricista cualificado.

- No ponga el producto en funcionamiento si detecta daños visibles en el producto, la fuente de alimentación o el cable o si el producto se ha caído previamente.
- Conecte la fuente de alimentación (no incluida en el volumen de suministro) a la corriente cuando el enchufe esté conectado al producto.
- Para el proceso de carga, conecte la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) únicamente a una toma de corriente instalada correctamente y de fácil acceso, cuya tensión se corresponda a la indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir quedando bien accesible una vez realizada la conexión.
- Asegúrese de que el cable no pueda sufrir daños mediante objetos afilados o puntos calientes.

- Asegúrese de que el cable no quede aplastado o atrapado.
- Para desconectar la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable.
- Desenchufe la fuente de alimentación (no incluida en volumen de suministro) de la toma de corriente después de cada uso, tras cada proceso de carga, cuando surja cualquier avería, antes de conectar el producto con el enchufe, antes de limpiar el producto y en caso de tormenta.
- Para evitar posibles riesgos, no realice cambios en el producto. Encargue las reparaciones únicamente a personal cualificado y/o un centro de servicio técnico.
- Las puntas del cabezal recortador de barba están afiladas. Manéjelo con cuidado.
- No utilice el producto con un accesorio dañado.
- Coloque el cable de forma que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.

- No utilice el producto en zonas con heridas abiertas, cortes, quemaduras del sol o ampollas.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede garantizar que se cumplan todos los requisitos de seguridad.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por un técnico especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
- Nunca coloque el producto sobre superficies calientes (por ej. placas de cocina), cerca de fuentes de calor ni de llamas vivas.
- Para evitar un sobrecalentamiento, nunca cubra la fuente de alimentación (no incluida).



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

-  **¡ADVERTENCIA!** Para cargar la batería, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II (no incluida) aprobada para su uso con productos domésticos y salida SELV: 5V CC, máx. 1 A.
- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingesta, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingesta puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingesta.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían sobrecalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.

- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ej. acercarlas a un radiador/exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡Lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!

- Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería integrada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado solo por el fabricante, el

servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

- Limpie el producto (ver «Limpieza y cuidados»).

● Cargar el producto

Nota: cargue el producto durante 90 minutos antes del primer uso y durante todos los procesos de carga siguientes.

El indicador de batería **5a** indica el estado de la batería como en la tabla siguiente:

Estado de carga de la batería	
cargar	Las barras blancas del indicador de batería 5a se iluminan sucesivamente y el símbolo de conector  5b permanece iluminado en rojo.
carga completa	El símbolo de conector iluminado en rojo  5b se apaga y las 4 barras blancas del indicador de batería 5a permanecen iluminadas.

Nota: cuando la batería esté a punto de agotarse, se ilumina el símbolo de conector  **5b** de forma continua. En este caso, el producto solo podrá utilizarse sin conectar a la corriente durante poco tiempo.

Nota: una carga rápida de unos 10 minutos es suficiente para un afeitado de aprox. 5 minutos.

Nota: a plena carga, la batería tiene una duración de 60 minutos sin necesidad de conectarse a la corriente.

Nota: para alargar la vida útil de la batería, se recomienda

- utilizar el producto regularmente y sin periodos de almacenamiento largos.
- descargar la batería antes de volver a cargarla.

- Apague el producto con el botón de ENCENDIDO/APAGADO **4**.
- Enchufe el conector USB tipo C **7** con la conexión USB tipo C **6** al producto.
- Enchufe el conector USB tipo A **9** del cable USB **8** a una conexión USB tipo A adecuada de una fuente de alimentación de clase de protección II (no incluida en volumen de suministro) que esté aprobada para su uso con dispositivos domésticos y tenga una salida SELV 5V CC, máx. 1 A.
- Conecte la fuente de alimentación (no incluida) a la toma de corriente.
- El producto indica el estado de la batería durante el encendido (ver tabla a continuación). Por favor, cargue el producto cuando aparezca el indicador de carga de batería baja.

Estado de la batería	
batería baja	1 barra blanca del indicador de batería 5a y el símbolo de conector rojo  5b parpadean.
batería media	2 barras del indicador de batería 5a permanecen iluminadas.
batería cargada	3 barras del indicador de batería 5a permanecen iluminadas.
batería completamente cargada	4 barras blancas del indicador de batería 5a permanecen iluminadas.

● Manejo

- ⚠ ¡CUIDADO!** Tras el desembalaje, pueden encontrarse restos de aceite en los cabezales de afeitado [1] del accesorio de afeitado [3]. Retírelos antes de la puesta en funcionamiento con un paño absorbente y sin pelusas.
- Si no va a utilizar el producto, utilice la tapa protectora [10] para el cabezal afeitador. Coloque la tapa protectora [10] con cuidado sobre el cabezal (ver fig. B).
 - Retire la tapa protectora [10] sacándola con cuidado del cabezal.

● Seguro para transporte

El símbolo de candado  [5c] se ilumina de forma continuada durante unos segundos si se presiona un botón con el seguro para transporte activado.

- Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [4] durante 3 segundos para activar o desactivar el seguro para transporte.

● Afeitar

- No ejerza una presión excesiva sobre los cabezales de afeitado [1]. Son finos y pueden dañarse fácilmente.
- La afeitadora solo puede utilizarse sin cable.
- Tras los primeros usos, puede producirse un enrojecimiento o una irritación temporal de la piel debido a que la piel debe acostumbrarse al afeitado. Esta aparición es normal y en general dura entre 2 y 4 semanas.

● Afeitado en seco

- Retire la tapa protectora **10**.
- Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO **4**.
- Mantenga el cabezal de afeitado **1** paralelo a la superficie de la piel y guíelo suavemente en movimientos circulares por su rostro.
- Afeite en sentido contrario a la dirección de crecimiento de la barba.
- En los puntos más difíciles, por ej. en la barbilla, estire la piel para obtener un mejor resultado.
- Apague el producto tras el afeitado pulsando el botón de ENCENDIDO/APAGADO **4**.

● Afeitado húmedo

- El afeitado húmedo solo se permite en caso de uso con batería.
- Para el afeitado húmedo, utilice únicamente espuma de afeitado o de jabón, nunca use gel o crema de afeitado. Esta puede pegarse a los cabezales de afeitado **1**.
- Antes de iniciar el afeitado, aplique una fina capa de espuma de afeitado sobre su rostro.
- Aféitese el rostro tal como se indica en el apartado «Afeitado en seco».
- Si la unidad de afeitado con los cabezales de afeitado **1** se obstruye durante el afeitado con la espuma de afeitado, limpie la unidad de afeitado con agua corriente (ver capítulo «Limpieza y cuidados»).

● Perfilar contornos

- El recortador de precisión [13] es ideal para el corte preciso de contornos. Con él podrá perfilar líneas y bordes con precisión. Para utilizar el recortador de precisión [13], pulse el botón de desbloqueo [12] y desplácelo hacia arriba (ver fig. C).
- Para evitar que el recortador de precisión [13] se obstruya, límpielo periódicamente con el cepillo de limpieza [11].

Nota: el vello que vaya a cortar debe estar limpio, seco y desenredado.

● Limpieza y cuidados

- El producto, el cable y la fuente de alimentación no deben sumergirse en agua o en otros líquidos ni limpiarse con agua corriente mientras estén conectados a la red.
- Apague el producto antes de cada limpieza.
- La unidad de afeitado del accesorio de afeitado [3] puede limpiarse con agua. No utilice ningún otro líquido.
- No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos.
- Guarde el producto en un lugar limpio, libre de polvo y seco.

Nota: no exponga el producto al sol directo o al calor. La temperatura ambiente ideal se halla entre -10 y +60 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto. Recomendamos cargar el producto durante al menos 90 minutos si desea almacenarlo durante más de 6 meses.

Nota: para el cuidado/mantenimiento de las piezas de afeitado móviles puede utilizarse aceite para máquinas de coser convencional libre de ácido.

● Limpiar el cabezal afeitador en seco

- Limpie los cabezales de afeitado [1] tras cada afeitado con el cepillo de limpieza [11] suministrado.
- Retire el cabezal de afeitado [1] (ver fig. D).
- Sacuda la unidad de afeitado cuidadosamente.
- Retire los restos de pelo con el cepillo de limpieza [11].
- Limpie la superficie exterior de los cabezales de afeitado [1] con un paño ligeramente humedecido.

● Limpiar el accesorio de afeitado en húmedo

Los cabezales de afeitado [1] del accesorio de afeitado [3] pueden limpiarse con agua.

- Retire el cabezal de afeitado [1] (ver fig. D).
- Limpie la unidad de afeitado bajo agua corriente. Deje que el agua fluya por los cabezales de afeitado [1] de dentro hacia fuera.
- Deje que todas las piezas se sequen totalmente.
- Cierre la unidad de afeitado para que encaje.

Comprar piezas de repuesto: puede encargar el cabezal de afeitado [1] online con el número de artículo 515984_2510 a través de la página web www.optimex-shop.com.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



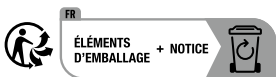
Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incl. accesorios, el manual y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelos por separado, siguiendo la información (información de clasificación) indicada a continuación, para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse

conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 515984_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

**CE IPX6 UK
CA**

● Declaración de conformidad UE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 515984_2510)

Nosotros, la empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:

IAN:

515984_2510

Identificación del producto:

"Cien BEAUTY" Afeitadora rotativa

Número de modelo:

HG12971

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]

2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]

2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 + A11:2022 + A12:2022
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

4.02.2026

Fecha

ppa. Jens Buchheim

Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procurador

Legenda dos pictogramas utilizados Página 142

Introdução Página 143

Utilização correta Página 143

Descrição das peças Página 143

Dados técnicos Página 144

Material fornecido Página 144

Indicações de segurança Página 144

Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias.... Página 150

Carregar produto Página 152

Utilização Página 154

Segurança de transporte Página 154

Barbear Página 155

Barbear a seco Página 155

Barbear a húmido Página 156

Estilizar contornos Página 156

Limpeza e conservação Página 156

Limpar o acessório de barbear a seco Página 157

Limpar o acessório de barbear a húmido Página 157

Eliminação Página 158

Garantia Página 159

Procedimento no caso de ativação da garantia Página 161

Assistência técnica Página 161

Declaração de Conformidade UE Página 162

Legenda dos pictogramas utilizados



Ler o manual de operação!



Indicações de segurança
Indicações de manuseamento



Respeitar as indicações de aviso e de segurança!



Volt



Corrente/tensão alternada



Corrente/tensão contínua



Classe de proteção III

IPX6

Proteção contra jatos de água fortes



Botão LIGAR/DESLIGAR



Utilização em espaços fechados



Ficha USB tipo C



A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.



A marca UKCA atesta a conformidade do produto com as regulamentações aplicáveis em vigor na Grã-Bretanha. (A marca UKCA aplica-se exclusivamente ao mercado da Grã-Bretanha.)

Máquina de barbear rotativa

● Introdução



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

Este produto corresponde a uma máquina de barbear rotativa concebida exclusivamente para cortar cabelo humano. O produto destina-se apenas à utilização doméstica e não pode ser utilizado para fins comerciais. O produto só pode ser utilizado em espaços interiores.

● Descrição das peças (Fig. A)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Cabeça de corte | 7 Ficha USB tipo C (cabo USB) |
| 2 Suporte da cabeça de corte | 8 Cabo USB (tipo A a C) |
| 3 Acessório de barbear | 9 Ficha USB tipo A (cabo USB) |
| 4 Botão LIGAR/DESLIGAR | 10 Capa de proteção |
| 5a Indicador de bateria | 11 Escova de limpeza |
| 5b Símbolo da ficha 🔌 | 12 Interruptor de desbloqueio
(para o aparador de precisão) |
| 5c Símbolo de cadeado 🔒 | 13 Aparador de precisão |
| 6 Ligação USB tipo C | |

● Dados técnicos

Máquina de barbear rotativa: HG12971

Tipo de pilha:	14500
Entrada:	5V==, 1 A
Bateria recarregável:	1 x íões de lítio 3,7V, 800 mAh
Temperatura de funcionamento:	0 °C até + 40 °C
Classe de proteção:	III/⚡
Tipo de proteção:	IPX6 (caixa protegida contra jatos de água)
Consumo de energia quando desligado*:	0,3 W
Nível de pressão sonora de emissão:	<70 dB(A), K=3 dB

*O produto desliga-se automaticamente após o carregamento, quando o cabo USB é removido.

● Material fornecido

1 Máquina de barbear rotativa	1 Escova de limpeza
1 Cabo USB (tipo A a C)	1 Manual de instruções
1 Capa de proteção	



Indicações de segurança



**AVISO! PERIGO DE MORTE
E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E**

CRIANÇAS! Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem ou com o produto. Existe perigo de asfixia.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.



⚠ PERIGO! Este símbolo indica que

o produto pode ser lavado sob água corrente. Desligue previamente o produto da ficha USB tipo C **7**. Utilize apenas o cabo USB original fornecido **8** e apenas uma fonte de alimentação da classe de proteção II (não incluída) que esteja aprovada para utilização com aparelhos domésticos e que tenha uma

saída SELV: DC 5V, máx. 1 A, para carregar a bateria.

- **⚠ AVISO!** Desligue o telemóvel do cabo USB [8], antes de o limpar com água.
- Limpe o produto (ver “Limpeza e conservação”).
- **⚠ AVISO!** Mantenha a fonte de alimentação e o cabo secos!
- A máquina de barbear deve ser desligada do cabo da fonte de alimentação antes de ser limpa com água.
- Não utilize este produto perto de banheiras, chuveiros, lavatórios, ou outros recipientes contendo água quando o produto estiver ligado à corrente.
- Proteja o produto de humidade e água, jatos e pingos de água quando estiver ligado à corrente.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas quando este estiver ligado à corrente.
- O produto, o cabo e o adaptador de rede (não incluído no âmbito do fornecimento) não devem ser imersos em água ou outros líquidos,

nem enxaguados em água corrente durante o funcionamento da rede.

- Se o produto cair à água, desligue imediatamente a fonte de alimentação e só depois remova o produto. Neste caso, não utilize mais o produto e mande-o verificar por uma empresa especializada.
- Se entrar líquido no produto, mandar verifique o produto antes de o voltar a colocar em funcionamento.
- Se o produto for utilizado numa casa de banho, desligue a fonte de alimentação após a sua utilização, já que a proximidade com água representa um perigo, mesmo quando o aparelho está desligado.
- Recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (FI/RCD) com uma corrente nominal de disparo não superior a 30 mA no circuito como proteção adicional. Aconselhe-se com o seu eletricitista. A instalação deve ser realizada exclusivamente por um eletricitista qualificado.

- Não utilize o produto se o produto, a fonte de alimentação ou cabo apresentarem danos visíveis ou se o produto tiver caído.
- Só ligar o adaptador de corrente (não incluído no âmbito da entrega) a uma tomada quando a ficha de ligação estiver ligada ao produto.
- Ligue o adaptador de rede (não incluído no âmbito da entrega) apenas a uma tomada elétrica bem instalada e facilmente acessível, cuja tensão corresponda à especificada na placa de características. A tomada deve permanecer facilmente acessível após a ligação.
- Certifique-se de que o cabo não possa ficar danificado através de cantos afiados ou partes quentes.
- Tenha atenção para o cabo não ficar preso nem entalado.
- Para desligar o adaptador de corrente (não incluído) da tomada, puxe sempre pelo adaptador de corrente, nunca pelo cabo.
- Desligue o adaptador de corrente (não incluído) da tomada após cada utilização, após cada processo de carregamento, se ocorrer uma

avaria, antes de ligar o produto à ficha, antes de limpar o produto e durante trovoadas.

- Para evitar riscos, não fazer quaisquer alterações no produto. Confie as reparações apenas a uma oficina especializada ou a um centro de assistência.
- As pontas do acessório aparador de precisão são afiadas. Proceda com cuidado.
- Não utilize o produto com um acessório danificado.
- Disponha o cabo de modo a que ninguém possa calcá-lo ou tropeçar nele.
- Não utilize o produto na área de feridas abertas, cortes, queimaduras solares ou bolhas.
- Componentes defeituosos precisam sempre ser trocados por originais. Só a utilização de peças sobresselentes originais permite garantir o cumprimento de todos os requisitos de segurança.
- As reparações só podem ser efectuadas por um especialista. Reparações incorretas podem causar riscos para o utilizador. Adicionalmente, as garantias perdem a validade.

- Nunca coloque o produto sobre superfícies quentes (por ex., placas do fogão) ou perto de fontes de calor ou de fogo aberto.
- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra a fonte de alimentação (não incluída).



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

-  **AVISO!** Para carregar a bateria, utilize apenas um adaptador de rede da classe de proteção II (não incluído no âmbito do fornecimento) que esteja aprovado para utilização com produtos domésticos e que tenha uma saída SELV: DC 5 V, máx. 1 A.
- **PERIGO DE VIDA!** Mantenha as pilhas/baterias fora do alcance das crianças. Se as baterias forem engolidas, consulte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem

ocorrer queimaduras graves nas 2 horas seguintes à ingestão.



PERIGO DE EXPLOÇÃO! Nunca

recarregue pilhas não recarregáveis de novo. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra as mesmas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame de pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Caso as pilhas/baterias apresentem uma fuga, evitar o contacto da pele, dos olhos e das mucosas com os produtos químicos! Lave imediatamente a zona afetada com bastante

água limpa e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!

- As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrar em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas de proteção adequadas.
- Este produto possui uma bateria recarregável integrada que não pode ser trocada pelo utilizador. A desmontagem ou troca da bateria recarregável só pode ser efetuada pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos. Durante a eliminação deve ser indicado que o produto contém uma bateria recarregável.
- Limpe o produto (ver “Limpeza e conservação”).

Carregar produto

Nota: carregue o produto durante 90 minutos antes da primeira utilização e em cada carregamento subsequente.

O indicador da bateria  mostra o estado da bateria como na tabela seguinte:

Estado de carga da bateria

carregar	As barras brancas do indicador da bateria 5a acendem-se uma após a outra e o símbolo da ficha 5b acende-se continuamente a vermelho.
carga completa	O símbolo vermelho iluminado da ficha 5b apaga-se e as 4 barras brancas do indicador da bateria 5a acendem-se permanentemente.

Nota: quando a bateria está quase vazia, o símbolo da ficha **5b** acende-se continuamente. O produto funciona então apenas durante um curto período de tempo, sem ligação à rede.

Nota: um carregamento rápido de cerca de 10 minutos é suficiente para um barbear que normalmente demora aprox. 5 minutos.

Nota: o tempo de funcionamento independente da rede com uma bateria totalmente carregada é de 60 minutos.

Nota: para aumentar a vida útil da bateria, recomendamos:

- utilizar o produto regularmente e sem longos períodos de armazenamento.
- deixar descarregar a bateria antes de a carregar.

- Desligue o produto utilizando o botão LIGAR/DESLIGAR **4**.
- Ligue a ficha USB tipo C **7** à ligação USB tipo C **6** do produto.
- Ligue a ficha USB tipo A **9** do cabo USB **8** a uma tomada USB tipo A adequada de uma fonte de alimentação da classe de proteção II (não incluída no âmbito do fornecimento), aprovada para utilização com produtos domésticos e com uma saída SELV DC 5V, máx. 1 A.
- Ligue o adaptador de corrente (não fornecido) à tomada.
- O produto apresenta o estado da bateria durante a ligação (ver quadro abaixo). Carregue o produto quando aparecer o indicador de pilha fraca.

Estado da bateria	
bateria fraca	1 barra branca do indicador de bateria [5a] e o símbolo vermelho da ficha ⚡ [5b] piscam.
bateria média	2 barras do indicador da bateria [5a] acendem-se continuamente.
bateria carregada	3 barras do indicador da bateria [5a] acendem-se continuamente.
bateria totalmente carregada	4 barras brancas do indicador de bateria [5a] acendem-se continuamente.

● Utilização

⚠ CUIDADO! Depois de desempacotar, pode ainda haver resíduos de óleo nas cabeças de corte [1] do acessório de barbear [3]. Remova-os com um pano absorvente que não largue fios antes da colocação em funcionamento.

- Quando não utilizar o produto, utilize a capa de proteção [10] para o acessório de barbear. Empurre cuidadosamente a capa de proteção [10] até à cabeça de corte (ver Fig. B).
- Retire a capa de proteção [10], puxando-a cuidadosamente para fora do acessório.

● Segurança de transporte

O símbolo de cadeado [5c] acende-se continuamente durante alguns segundos se for pressionada uma tecla quando o dispositivo de segurança de transporte está ativado.

- Prima e mantenha premido o botão LIGAR/DESLIGAR **4** durante 3 segundos para ligar ou desligar a segurança de transporte.

● **Barbear**

- Não exerça pressão excessiva sobre as cabeças de corte **1**. Estas são finas e podem ficar facilmente danificadas.
- A máquina de barbear só pode ser utilizada sem fios.
- Após as primeiras utilizações pode ocorrer uma vermelhidão temporária ou irritação da pele, uma vez que a pele tem de se habituar ao barbear. Este fenómeno é normal e dura geralmente entre 2 a 4 semanas.

● **Barbear a seco**

- Remova a capa de proteção **10**.
- Prima o botão LIGAR/DESLIGAR **4**.
- Segure as cabeças de corte **1** paralelamente à superfície da pele e guie as mesmas suavemente em movimentos circulares sobre o seu rosto.
- Barbeie contra a direção do crescimento da barba.
- Em áreas complicadas, tais como o queixo, apertar a pele para obter um melhor resultado.
- Após barbear, desligar o produto pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR **4**.

● Barbear a húmido

- O barbear a húmido só é permitido quando se utiliza a bateria.
- Para o barbear húmido, use apenas espuma de barbear ou sabão, nunca gel de barbear ou creme de barbear. Este pode aderir nas cabeças de corte [1].
- Aplique uma fina camada de espuma de barbear no seu rosto antes de fazer a barba.
- Barbeie o rosto como descrito no capítulo “Barbear a seco”.
- Se a espuma de barbear entupir a unidade de corte com as cabeças de corte [1] durante a barba, limpar a unidade de corte sob água corrente (ver capítulo “Limpeza e conservação”).

● Estilizar contornos

- O aparador de precisão [13] é adequada para cortes de contorno precisos. Pode utilizá-lo para cortar linhas e bordas precisas. Para utilizar o aparador de precisão [13] pressione o interruptor de desbloqueio [12] e deslize-a para cima (ver fig. C).
- Para evitar que o aparador de precisão [13] fique entupido, limpe-o regularmente com a escova de limpeza [11].

Nota: o cabelo a aparar deve estar limpo, seco e desembaraçado.

● Limpeza e conservação

- O produto, o cabo e a fonte de alimentação não devem ser imersos em água ou outros líquidos nem lavado sob água corrente quando estiver ligado à corrente.
- Desligue sempre o produto antes da limpeza.

- A unidade de corte do acessório de barbear [3] pode ser limpo com água. Não utilize outros líquidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Armazene o produto num local limpo, sem pó e seco.

Nota: Não expor o produto à luz solar direta ou ao calor. A temperatura ambiente ideal situa-se entre os -10 e +60 °C. As temperaturas extremamente baixas ou altas podem danificar a bateria ou o produto. Recomendamos que carregue o produto durante pelo menos 90 minutos se pretender guardá-lo durante mais de 6 meses, etc.

Nota: Para o cuidado/manutenção das partes móveis da lâmina, pode ser utilizado óleo de máquina de costura doméstico sem ácido.

● Limpar o acessório de barbear a seco

- Limpe as cabeças de corte [1] após cada barbear com a escova de limpeza [11] fornecida.
- Retirar a cabeça de corte [1] (ver fig. D).
- Sacuda a unidade de corte com cuidado.
- Remova os resíduos de cabelo com a escova de limpeza [11].
- Limpe a superfície exterior das cabeças de corte [1] com um pano ligeiramente húmido.

● Limpar o acessório de barbear a húmido

As cabeças de corte [1] do acessório de barbear [3] podem ser limpas com água.

- Retirar a cabeça de corte [1] (ver fig. D).

- Limpe a unidade de corte sob água corrente. Deixe a água correr através das cabeças de corte **1** de dentro para fora.
- Deixe secar completamente todas as peças.
- Feche a unidade de corte de modo a que a mesma encaixe no lugar.

Encomendar peças de reposição: Pode encomendar a cabeça de corte **1** com o número de artigo 515984_2510 online no site www.optimex-shop.com.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



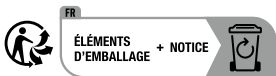
Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



O produto, incluindo os acessórios, as instruções e os materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os mesmos separadamente, seguindo as informações de triagem indicadas (informações de classificação) na imagem, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com este produto, o período de garantia também se aplica à bateria.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 515984_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência técnica



Serviço Portugal

Tel.: 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt

**CE IPX6 UK
CA**

● Declaração de Conformidade UE

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 515984_2510)

Nós, a empresa

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:

IAN:

515984_2510

Identificação do produto:

"Cien BEAUTY" Máquina de barbear rotativa

Número do Modelo:

HG12971

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças

Diretiva 2006/42/CE

EN 60335-2-8:2015 + A1:2016 + A2:2022 +

A11:2022 + A12:2022

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +

A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +

A15:2021 + A16:2023

EN 62233:2008+AC:2008

EN ISO 12100:2010

Diretiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

Lugar

4.02.2026

Data

ppa. Jens Buchheim

Signatário

autorizado

ppa. Dr. Thorsten Maier

Signatário

autorizado

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12971
Version: 03/2026

Last Information Update · Stand der Informationen · Version
des informations · Stand van de informatie · Versione delle
informazioni · Estado de las informaciones · Estado das
informações: 01/2026 · Ident.-No.: HG12971012026-1



IAN 515984_2510

